

Downloaded via the EU tax law app / web

**Kawża magħquda C-180/10 u C-181/10**

**Jarosław Saby**

**vs**

**Minister Finansów**

**u**

**Emilian Kuś et Halina Jeziorska-Kuś**

**vs**

**Dyrektor Izby Skarbowej w Warszawie**

(talbiet għal deċiżjoni preliminari mressqa min-Naczelný Sąd Administracyjny)

“Tassazzjoni — Taxxa fuq il-valur miġjud — Direttiva 2006/112/KE — Kunġett ta’ persuna taxxabli — Bejgħ ta’ artijiet għall-bini — Artikoli 9, 12 u 16 — Assenza ta’ tnaqqis tat-taxxa tal-input fuq il-VAT”

Sommarju tas-sentenza

*Dispożizzjonijiet fiskali — Armonizzazzjoni tal-liġijiet — Taxxi fuq id-d?ul mill-bejgħ — Sistema komuni ta’ taxxa fuq il-valur miġjud — Attivitajiet ekonomiċi fis-sens tal-Artikolu 12 tad-Direttiva 2006/112 — Kunġett*

*(Direttiva tal-Kunsill 2006/112, Artikoli 9(1), 12(1) u 295(1)(3))*

Il-provvista ta’ art iddestinata għall-kostruzzjoni għandha titqies b?ala li hija su??etta għat-taxxa fuq il-valur miġjud skont il-leġi?lazzjoni nazzjonali ta’ Stat Membru jekk dan l-Istat Membru jkun għamel u?u mill-possibbiltà prevista fl-Artikolu 12(1) tad-Direttiva tal-Kunsill 2006/112, dwar is-sistema komuni ta’ taxxa fuq il-valur miġjud, irrispettivament min-natura permanenti tat-tranżazzjoni jew mill-kwistjoni dwar jekk il-persuna li tkun wettqet il-provvista te?er?itax l-attività ta’ produttur, ta’ kummerġjant jew ta’ persuna li ttiprovdi servizzi, sakemm din it-tranżazzjoni ma tikkostitwixxix is-sempli?i e?er?izzju ta’ dritt ta’ proprjetà mill-proprjetarju tagħha.

Persuna fi?ika li tkun e?er?itat attività agrikola fuq art li, wara emenda fil-pjanijiet ta’ ?vilupp tat-territorju li saret għal ra?unijiet indipendentement mir-rieda ta’ din il-persuna, ?iet riklassifikata f’art iddestinata għall-kostruzzjoni, ma għandhiex titqies b?ala su??etta għat-taxxa fuq il-valur miġjud fis-sens tal-Artikolu 9(1) u tal-Artikolu 12(1) tad-Direttiva 2006/112, meta hija tippro?edi bil-bejgħ tal-imsemmija art, jekk dan il-bejgħ jid?ol fil-kuntest tal-amministrazzjoni tal-patrimonju privat ta’ din il-persuna.

Min-na? a l-o?ra, jekk din il-persuna tippro?edi, bi ?sieb li twettaq l-imsemmi bejg?, b'inizjattivi ta' kummer?jalizzazzjoni tal-art billi tu?a mezzi simili g?al dawk u?ati minn produttur, kummer?jant jew persuna li tipprovd i servizzi fis-sens tat-tieni subparagrafu tal-Artikolu 9(1) tad-Direttiva 2006/112, din il-persuna g?andha titqies b?ala li te?er?ita "attività ekonomika" fis-sens tal-imsemmi artikolu u g?andha, g?alhekk, titqies b?ala persuna su??etta g?at-taxxa fuq il-valur mi?jud.

Il-fatt li din il-persuna hija "bidwi b'rata fissa" fis-sens tal-Artikolu 295(1)(3) tad-Direttiva 2006/112 ma g?andu l-ebda effett f'dan ir-rigward.

(ara l-punt 49 u d-dispo?ittiv)

## SENTENZA TAL-QORTI TAL-?USTIZZJA (It-Tieni Awla)

15 ta' Settembru 2011(\*)

"Tassazzjoni – Taxxa fuq il-valur mi?jud – Direttiva 2006/112/KE – Kun?ett ta' persuna taxxabli – Bejg? ta' artijiet g?all-bini – Artikoli 9, 12 u 16 – Assenza ta' tnaqqis tat-taxxa tal-input fuq il-VAT"

Fil-Kaw?i mag?quda C?180/10 u C?181/10,

li g?andhom b?ala su??ett ?ew? talbiet g?al de?i?joni preliminari skont l-Artikolu 267 TFUE, imressqa min-Naczelny S?d Administracyjny (il-Polonja), permezz ta' de?i?jonijiet tad-9 ta' Marzu 2010, li waslu fil-Qorti tal-?ustizzja fid-9 ta' April 2010, fil-pro?eduri

**Jaros?aw S?aby**

vs

**Minister Finansów (C-180/10),**

u

**Emilian Ku?**

**Halina Jeziorska-Ku?**

vs

**Dyrektor Izby Skarbowej w Warszawie (C-181/10),**

IL-QORTI TAL-?USTIZZJA (It-Tieni Awla),

komposta minn J. N. Cunha Rodrigues, President tal-Awla, A. Arabadjiev (Relatur), U. Löhmus, Ó Caoimh u P. Lindh, Imqallfin,

Avukat ġenerali: J. Mazák,

Reġistratur: A. Calot Escobar,

wara li kkunsidrat l-osservazzjonijiet ippreżentati:

- għal E. Kuġ u H. Jeziorska-Kuġ, minn W. Modzelewski, radcy prawni,
- għall-Gvern Pollakk, minn M. Szpunar, b'ala aġent,
- għall-Kummissjoni Ewropea, minn D. Triantafyllou u K. Herrmann, b'ala aġenti,

wara li semgħet il-konklużjonijiet tal-Avukat ġenerali, ippreżentati fis-seduta tat-12 ta' April 2011, tagħti l-preżenti

## Sentenza

1 It-talbiet għal deċiżjoni preliminari jirrigwardaw l-interpretazzjoni tal-Artikolu 4(1) u (2) tas-Sitt Direttiva tal-Kunsill 77/388/KEE, tas-17 ta' Mejju 1977, fuq l-armonizzazzjoni tal-liġijiet tal-Istati Membri dwar taxxi fuq id-d?ul mill-bejgħ - Sistema komuni ta' taxxa fuq il-valur miġjud: ba?i uniformi ta' stima (?U Edizzjoni Speċjali bil-Malti, Kapitolu 1, Vol. 9, p. 23), kif emendata bid-Direttiva tal-Kunsill 2006/98/KE, tal-20 ta' Novembru 2006, (?U L 352M, p. 757, iktar 'il quddiem is-"Sitt Direttiva"), kif ukoll tal-Artikoli 9(1), 16 u 295(1)(3) tad-Direttiva tal-Kunsill 2006/112/KE, tat-28 ta' Novembru 2006, dwar is-sistema komuni ta' taxxa fuq il-valur miġjud (?U L 347, p. 1), kif emendata bid-Direttiva tal-Kunsill 2006/138/KE, tad-19 ta' Di?embru 2006 (?U L 200M, p. 541, iktar 'il quddiem id-"Direttiva VAT").

2 Dawn it-talbiet tressqu fil-kuntest ta' ?ew? kaw?i bejn, minn na?a, J. Slaby u l-Minister Finansów (Ministru tal-Finanzi) (Kaw?a C?180/10), u min-na?a l-o?ra, E. Kuġ u H. Jeziorska-Kuġ (iktar 'il quddiem il-"konju?i Ku?") u d-Direktur Izby Skarbowej w Warszawie (Direttur tal-Kamra tat-Taxxa ta' Varsavja) (Kaw?a C?181/10) dwar il-kwistjoni ta' jekk il-bejgħ ta' diversi artijiet inti?i għall-konstruzzjoni għandu jkun su?ett għat-taxxa fuq il-valur miġjud (iktar 'il quddiem il-"VAT").

## Il-kuntest ?uridiku

### *Id-dritt tal-Unjoni*

3 Id?Direttiva VAT, skont l?Artikoli 411 u 413 tagħha, ?assret u ssostitwiet, b'effett mill?1 ta' Jannar 2007, il?le?i?lazzjoni tal?Unjoni fil?qasam tal?VAT, b'mod partikolari s?Sitt Direttiva. Skont il?premessi 1 u 3 tad?Direttiva VAT, kien me?tie? li s?Sitt Direttiva tiffassal mill??did sabiex id?dispo?izzjonijiet dwar l?armonizzazzjoni tal?le?i?lazzjonijiet tal?Istati Membri dwar il?VAT ji?u ppre?entati b'mod ?ar u razzjonali bi struttura u formulazzjoni mfassla mill??did i?da, b?ala regola, ming?a?r ma jsir tibdil fil-mertu. G?alhekk, id?dispo?izzjonijiet tad?Direttiva 2006/112 huma, essenzjalment, identi?i għad?dispo?izzjonijiet korrispondenti tas?Sitt Direttiva.

4 Skont l-Artikolu 2(1)(a) tad-Direttiva VAT, li essenzjalment jirriprodu?i kliem l-Artikolu 2(1) tas-Sitt Direttiva, "għandhom ikunu so?etti għall-VAT il-provvista ta' merkanzija magħmula bi ?las fit-territorju ta' Stat Membru minn persuna taxxabbli li ta?ixxi b?ala tali".

5 L-Artikolu 9(1) tad-Direttiva VAT, li huwa essenzjalment redatt bi kliem simili għal kliem l-

Artikolu 4(1) u (2) tas-Sitt Direttiva, jistabbilixxi:

“Persuna taxxabli għandha tfixxer kull persuna li, b’mod indipendenti, twettaq fi kwalunkwe post kwalunkwe attività ekonomika, ikun x’ikun l-iskop jew ir-riżultati ta’ dik l-attività.

Kwalunkwe attività ta’ produtturi, kummerċjanti jew persuni li jagħtu servizzi, inklużi attivitajiet fil-minjieri u fl-agrikoltura u attivitajiet fil-professjonijiet, għandhom jitqiesu b’ala ‘attività ekonomika’. L-isfruttament ta’ proprjetà tanqas jekk għal skopijiet ta’ d’ul minnha fuq bażi kontinwa għandha b’mod partikolari titqies b’ala attività ekonomika.”

6 L-Artikolu 12(1) u (3) tad-Direttiva VAT, li essenzjalment jirriproduċi kliem l-Artikolu 4(3) tas-Sitt Direttiva, jinkludi d-dispożizzjonijiet segwenti:

“1. L-Istati Membri jistgħu jikkunsidraw b’ala persuna taxxabli lil kull min iwettaq transazzjoni, fuq bażi okkażjonali, li jkollha x’taqsam ma’ l-attivitajiet imsemmija fit-tieni subparagrafu ta’ l-Artikolu 9(1) u partikolarment waħda mit-transazzjonijiet li jsejtin:

[...]

b) il-provvista ta’ art għall-bini. [...]

3. Għall-finijiet tal-paragrafu 1(b), ‘art għall-bini’ għandha tfixxer kull art mhux iżviluppata jew art iżviluppata meqjusa b’ala tali mill-Istati Membri”.

7 L-ewwel paragrafu tal-Artikolu 16 tad-Direttiva VAT, li essenzjalment jikkorrispondi għall-Artikolu 5(6) tas-Sitt Direttiva, huwa redatt kif jsejtin:

“L-applikazzjoni minn persuna taxxabli ta’ merkanzija li tiffirma parti mill-assi tan-negozju tagħha għall-użu privat tagħha jew tal-persunal tagħha, jew biex issir it-tnejjija tagħhom mingħajr iktar, jew, b’mod iktar ġenerali, l-applikazzjoni tagħhom għal skopijiet barra dawk tan-negozju tagħha għandhom jitqiesu b’ala provvista bi iktar, fejn il-VAT fuq dik il-merkanzija jew il-partijiet komponenti tagħhom kienet deduttibbli kollha jew parti minnha”.

8 L-Artikolu 295(1)(1) u (3) tad-Direttiva VAT jiddefinixxi, b’all-ewwel u b’at-tielet inqas tal-Artikolu 25(2) tas-Sitt Direttiva, “bidwi”, għall-finijiet tal-Kapitolu 2 tat-Titolu XII, b’ala “persuna taxxabli li twettaq l-attività ekonomika tagħha f’impriża agrikola, tal-foresti jew tas-sajd” u “bidwi b’rata fissa” b’ala “bidwi kopert mill-iskema ta’ rata fissa pprovduta f’dan il-Kapitolu”.

9 L-Artikolu 296(1) tad-Direttiva VAT, li jikkorrispondi għall-Artikolu 25(1) tas-Sitt Direttiva, jistabbilixxi:

“Fejn l-applikazzjoni għall-bdiewa ta’ l-arranġamenti normali tal-VAT, jew l-iskema speċjali pprovduta fil-Kapitolu 1, x’aktarx li twassal għal diffikultajiet, l-Istati Membri jistgħu japplikaw għall-bdiewa, skond dan il-Kapitolu, skema b’ rata fissa mfasla b’mod li tpatti għall-VAT imposta fuq xiri ta’ merkanzija u servizzi magħmula mill-bdiewa b’ rata fissa”.

### *Il-leżijonijiet nazzjonali*

10 L-Artikolu 15(1), (2), (4) u (5) tal-Att tal-11 ta’ Marzu 2004 dwar it-taxxa fuq l-oġġetti u s-servizzi (iktar ‘il quddiem il-“Liżi dwar il-VAT”), jistabbilixxi:

“1. Il-persuni ?uridi?i, l-organizzazzjonijiet li ma g?andhomx personalità ?uridika, u l-persuni fi?i?i li jwettqu, fuq ba?i indipendenti, wa?da mill-attivitajiet ekonomi?i msemmija fil-paragrafu 2, irrISPettivament mill-iskop u mir-ri?ultati ta’ din l-attività, huma kkunsidrati b?ala persuni taxxabpli.

2. Attività ekonomika tfisser kull attività ta’ produttur, ta’ kummer?jant jew ta’ persuna li tipprovdi servizzi, inklu?i l-attivitajiet fil-minjieri, fil-biedja u dawk ta’ professjonijiet liberali jew simili, anki meta l-attività titwettaq darba wa?da biss i?da fejn jirri?ulta mi?-?irkustanzi li l-intenzjoni kienet li dik l-attività titwettaq ripetutament. Attività ekonomika tfisser ukoll l-isfruttament ta’ proprjetà tan?ibbli jew intan?ibbli g?al skopijiet ta’ d?ul minnha fuq ba?i kontinwa.

[...]

4. Persuni taxxabpli tfisser, fil-ka? ta’ persuni fi?i?i li je?er?itaw esklussivament attività agrikola, tal-foresti jew tas-sajd, il-persuni li jkunu mlew dikjarazzjoni ta’ re?istrazzjoni b?al dik imsemmija fl-Artikolu 96(1).

5. Id-dispo?izzjoni tal-paragrafu 4 tapplika *mutatis mutandis* g?all-persuni fi?i?i li je?er?itaw esklussivament attività agrikola f’?irkustanzi o?ra li ma humiex dawk imsemmija fl-imsemmi paragrafu”.

11 L-Artikolu 43(1)(3) u (9) tal-li?i dwar il-VAT jistabbilixxi:

“1. Huma e?enti mit-taxxa:

[...]

3) il-bejg? minn bidwi b’rata fissa tal-prodotti agrikoli ri?ultanti mill-attività agrikola tieg?u u l-prestazzjoni ta’ servizzi agrikoli minn bidwi b’rata fissa;

[...]

9) il-bejg? ta’ proprjetà immobbli mhux mibnija minbarra artijiet g?all-bini u ddestinati g?al kostruzzjoni”.

## **Il-kaw?i prin?ipali u d-domandi preliminari**

### *Il-Kaw?a C-180/10*

12 J. Slaby fl-1996 xtara, b?ala persuna fi?ika li ma te?er?itax attività ekonomika, art li ?iet ikklassifikata, skont il-pjan ta’ ?vilupp tat-territorju fis-se?? dak i?-?mien, f’?ona agrikola. Huwa u?a l-imsemmija art g?all-?ti?ijiet ta’ attività agrikola bejn l-1996 u l-1998, u temm din l-attività fl-1999.

13 Fl-1997 il-pjan ta’ ?vilupp tat-territorju ?ie emendat u l-art inkwistjoni ?iet minn issa ’l quddiem assenjata g?all-kostruzzjoni ta’ akkomodazzjoni g?all-vakanzi. Wara din l-emenda, J. Slaby qasam l-art f’64 porzjon, li huwa, mis-sena 2000, beda jbig? ftit ftit lill-persuni fi?i?i.

14 Fis-17 ta’ Settembru 2007, J. Slaby ressaq talba g?al de?i?joni preliminari fiskali ming?and il-Minister Finansów sabiex isir jaf jekk, fid-dawl tal-Artikolu 15(1) tal-Li?i dwar il-VAT, il-qsim ta’ art f’porzjonijiet, segwit mill-bejg? ta’ dawn il-porzjonijiet lil xerrejja differenti, g?andux jitqies b?ala operazzjoni li hija su??etta g?all-VAT.

15 Fid-de?i?joni preliminari fiskali tat-13 ta’ Di?embru 2007, il-Minister Finansów indika li l-imsemmija operazzjonijiet kienu jikkostitwixxu attività ekonomika, peress li l-bidwi huwa, fid-dawl tal-li?i dwar il-VAT, persuna taxxabpli li te?er?ita attività ekonomika, u li d-daqs u l-portata tal-

operazzjonijiet inkwistjoni kif ukoll il-fatt li l-art inqasmet f'porzjonijiet kienu jindikaw l-intenzjoni ta' J. Slaby li jipprova bi bejgħ ripetittiv.

16 J. Slaby ippreżenta rikors kontra l-imsemmija de'f'joni preliminari. Il-Wojewódzki Sąd Administracyjny de Varsovie injorat l-interpretazzjoni tal-Minister Finansów billi dde'ndiet li mill-fatti tal-każ ma jirriżultax li J. Slaby kien je'fer'ita jew ried je'fer'ita attività ekonomika fil-qasam tat-tranżazzjonijiet immobbljari, i'da li kien je'fer'ita attività agrikola, li dak i'-'mien ma kinitx su'et'eta g'all-VAT. Skont din il-qorti, xejn ma jippermetti li ji' stabblit li l-art inxtrat bl-intenzjoni li tinbigħ mill-'did, peress li din inxtrat g'al 't'ijiet ta' attività agrikola u li kienet in'admet g'al dan il-g'an. Il-qsim u l-bejgħ tal-porzjonijiet kienu l-konsegwenza ta' emenda fil-pjan ta' 'vilupp tat-territorju li ma tistax ti' attribwita lil J. Slaby. G'alhekk, skont din il-qorti, ir-rikorrent fil-kawża prin'ipali ma kienx qed ja'ixxi b'ala kummer'jant meta xtara l-art inkwistjoni.

17 Il-Minister Finansów ippreżenta appell ta' kassazzjoni kontra din id-de'f'joni quddiem il-qorti tar-rinviju. Huwa sostna li l-art inkwistjoni, li nxtrat g'al finijiet ta' produzzjoni agrikola, ma 'ietx u'ata biss g'all-'t'ijiet privati ta' J. Slaby, i'da 'iet assenjata g'at-t'addim agrikolu u kienet isservi, g'alhekk, fl-e'er'izzju ta' attività ekonomika.

18 F'dawn i'-'irkustanzi, in-Naczelny Sąd Administracyjny idde'ndiet li tissospendi l-pro'edura u tagħmel lill-Qorti tal-'ustizzja d-domanda preliminari segwenti:

“Persuna fi'ika li tkun wettqet attività agrikola fuq art u li mbagħad, min'abba fi bdil fil-pjanijiet ta' 'vilupp tat-territorju li huma indipendenti mir-rieda tagħha, temmet din l-attività, ikklassifikat mill-'did il-patrimonju tagħha b'ala patrimonju privat, qasmet (f'artijiet inti'i g'all-kostruzzjoni ta' akkomodazzjoni g'all-vakanzi) u ntrabtet li tbiegħom, hija, min'abba f'hekk, persuna su'et'eta g'all-VAT skont l-Artikolu 9(1) tad-Direttiva 2006/112/KE u l-Artikolu 4(1) u (2) tas-Sitt Direttiva 77/388/KEE, u g'alhekk g'andha t'allas il-VAT g'all-attività kummer'jali tagħha?”

#### *Il-Kawża C-181/10*

19 Il-konju' i Ku? huma l-proprietarji, mill-1996, ta' impri'a agrikola akkwistata b'ala art agrikola li ma hijiex awtorizzata g'all-kostruzzjoni. Huma u'aw l-imsemmija art, sa tmien is-sena 2006, g'all-'t'ijiet ta' attività agrikola, ji'ifieri, it-trobbija ta'-'wiemel, u wara sabiex ikabbru l-g'alf g'all-annimali tagħom.

20 Wara li fl-2004 huma r'evew interpretazzjoni tal-amministrazzjoni fiskali, il-konju' i Ku? irre'istraw ru'hom b'ala persuni taxxabli g'all-VAT, minkejja li fil-fehma tagħom xog'olhom kien jaqa' ta't il-patrimonju personali tagħom.

21 Wara emenda fil-pjan ta' 'vilupp tat-territorju, li tipprovdi li l-art inkwistjoni 'iet minn issa 'l quddiem assenjata g'all-kostruzzjoni ta' residenzi u g'as-servizzi, huma bdew ibigħu, b'mod okka'jonali u mhux organizzat, 'erti partijiet mill-impri'a tagħom. Dawn il-provvisti kienu su'et'eta g'all-VAT.

22 Skont il-konju' i Ku?, l-imsemmija provvisti ma kellhomx ji'u su'et'eta g'all-VAT g'aliex dawn kienu marbuta mal-patrimonju personali tagħom. Huma talbu ming'and id-direttur tal-amministrazzjoni fiskali tal-belt ta' Wolomin interpretazzjoni bil-miktub dwar dan is-su'et'ett. Fid-de'f'joni preliminari fiskali tat-13 ta' 'unju 2008, l-imsemmi direttur qies li l-bejgħ tal-artijiet kien jikkostitwixxi provvista ta' proprietà bi 'las li kien su'et'ett g'all-VAT. Din l-interpretazzjoni 'iet ikkonfermata mid-Dyrektor Izby Skarbowej w Warszawie.

23 Il-konju' i Ku? ippreżentaw rikors kontra din l-interpretazzjoni quddiem in-Naczelnik Urz?du Skarbowego w Wo'ominie (direttur tal-amministrazzjoni fiskali tal-belt ta' Wolomin). Skont dan tal-

a??ar, il-provvisti tal-artijiet g?all-kostruzzjoni inkwistjoni g?andhom ji?u su??etta g?all-VAT g?aliex, minn na?a, l-imsemmija artijiet kienu jiformaw parti mill-impri?a agrikola tal-konju?i Ku? u, min-na?a l-o?ra, dawn tal-a??ar wettqu l-imsemmija provvisti b?ala kummer?janti. Dawn i?-?ew? fatti ji??ustifikaw, irrispettivament wie?ed mill-ie?or, l-issu??ettar tal-imsemmija tran?azzjonijiet g?all-VAT.

24 In-Naczelny S?d Administracyjny, li quddiemha l-konju?i Ku? ippre?entaw l-appell ta' kassazzjoni, tosserva l-ewwel nett li dawn tal-a??ar ibbenefikaw, inkwantu bdiewa, mill-iskema b'rata fissa ta' taxxa tal-VAT. G?alhekk, din il-qorti ssaqsi jekk il-bejg? tal-artijiet inkwistjoni jistax jitqies b?ala bejg? ta' proprjeta? li tirri?ulta mill-patrimonju personali tag?hom, meta x-xiri tal-imsemmija artijiet ma tax lok g?al tnaqqis tal-VAT. Barra minn hekk, hija tenfasizza li l-artijiet inkwistjoni ?ew u?ati mhux biss g?all-kunsinna ta' prodotti agrikoli i?da wkoll g?all-?ti?ijiet privati tal-bidwi u tal-membri tal-familja tieg?u.

25 F'dawn i?-?irkustanzi, in-Naczelny S?d Administracyjny idde?idiet li tissospendi l-pro?edura u tag?mel lill-Qorti tal-?ustizzja d-domandi preliminari segwenti:

“1. G?andu ji?i applikat, fir-rigward ta' bidwi b'rata fissa fis-sens tal-Artikolu 295(1)(3) tad-Direttiva tal-Kunsill 2006/112, li jbig? bi??iet ta' art u?ati g?all-attività agrikola tieg?u, inti?i, skont pjan ta' ?vilupp tal-komun, g?all-bini g?all-akkomodazzjoni u g?al servizzi i?da li nxtraw b?ala artijiet agrikoli (e?enti mill-VAT), l-Artikolu 16 ta' din id-direttiva, li jipprovi li l-applikazzjoni ta' assi ta' impri?a g?all-u?u privat ta' persuna taxxabli jew g?all-finijiet o?ra g?ajr dawk tal-operat tag?ha titqies biss b?ala provvista bi ?las meta l-assi jistg?u jibbenefikaw minn tnaqqis s?i? jew parzjali mill-VAT?

2. [Jekk iva,] bidwi b'rata fissa fis-sens tal-Artikolu 295(1)(3) tad-Direttiva tal-Kunsill 2006/112, li jbig? bi??iet ta' art li jkunu pre?edentement intu?aw g?all-attività agrikola tieg?u, inti?i, skont pjan ta' ?vilupp lokali, g?all-bini g?al u?u residenzjali u g?al servizzi i?da li nxtraw b?ala artijiet agrikoli (e?enti mill-VAT) g?andu jitqies li huwa persuna su??etta g?all-VAT fir-rigward ta' dan il-bejg? skont ir-regoli ?enerali?”

### **Fuq id-domandi preliminari**

26 Permezz tad-domandi preliminari tag?ha, li g?andhom ji?u e?aminati flimkien, il-qorti tar-rinviju essenzjalment tistaqsi lill-Qorti tal-?ustizzja jekk persuna fi?ika li tkun e?er?itat attività agrikola fuq art, akkwistata bla ?las ta' VAT, u riklassifikata, wara emenda fil-pjanijiet ta' ?vilupp tat-territorju li saret g?al ra?unijiet indipendentement mir-rieda ta' din il-persuna, g?andhiex titqies b?ala persuna taxxabli g?all-VAT meta hija tippro?edi bil-bejg? tal-imsemmija art. Barra minn hekk, il-qorti tar-rinviju tistaqsi jekk, f'dawn i?-?irkustanzi, “bidwi b'rata fissa” fis-sens tal-Artikolu 295(1)(3) tad-Direttiva tal-VAT, g?andux jitqies b?ala persuna responsabbli g?all-?las tal-VAT skont l-iskema normali u jekk l-Artikolu 16 ta' din id-direttiva huwix ta' applikazzjoni g?alih.

27 Preliminarjament, hemm lok li ji?i ppre?i?at li mill-kaw?i inkwistjoni fil-kaw?a prin?ipali jirri?ulta li parti mill-bejg? tirrigwarda perijodu ta' taxxa li jippre?edi l-ade?joni tar-Repubblika tal-Polonja fl-Unjoni Ewropea. Issa, f'dak li jikkon?erna l-applikazzjoni tad-dritt tal-Unjoni fi Stat Membru ?did, il-Qorti tal-?ustizzja hija kompetenti biss sabiex tinterpretah mid-data tal-ade?joni ta' dan tal-a??ar fl-Unjoni Ewropea (ara, b'mod partikolari, id-digriet tas-6 ta' Marzu 2007, Ceramika Parady?, C?168/06, punt 22). G?alhekk, il-kunsiderazzjonijiet segwenti jirrigwardaw biss it-tran?azzjonijiet mag?mula wara d-data ta' ade?joni tar-Repubblika tal-Polonja fl-Unjoni Ewropea.

28 G?andu ji?i osservat ukoll li l-kwistjonijiet fil-kaw?a prin?ipali jirrigwardaw perijodu li matul tieg?u s-Sitt Direttiva u d-Direttiva tal-VAT kienu japplikaw su??essivament. Madankollu, ma hemmx lok, g?all-finijiet tar-risposti g?ad-domandi preliminari, li ssir distinzjoni bejn id-

dispożizzjonijiet li jirriżultaw mill-imsemmija direttivi, peress li dawn għandhom jittqiesu b'ala li essenzjalment għandhom l-istess portata għall-attivitajiet tal-intepretazzjoni li l-Qorti tal-Ġustizzja hija msejja tagħmel fil-kuntest ta' din il-kawża.

29 Fir-rigward tal-mertu, mid-deċiżjonijiet tal-qorti tar-rinviju jirriżulta li, wara emenda fil-pjanijiet ta' iżvilupp tat-territorju li saret għal raġunijiet indipendentement mir-rieda ta' J. Slaby u l-konjużi Ku?, l-art inkwistjoni fil-kawża prinċipali għet riklassifikata f'art intiża għall-kostruzzjoni.

30 L-Artikolu 12(1) tad-Direttiva tal-VAT jippermetti lill-Istati Membri li jqisu b'ala persuni taxxabli kull persuna li twettaq, fuq bażi okkażjonali, tranżazzjoni li taqa' ta't l-attivitajiet imsemmija fit-tieni subparagrafu tal-Artikolu 9(1) u b'mod partikolari provvista wa'da ta' art għall-bini.

31 Il-Gvern Pollakk isostni li huwa uża l-possibbiltà mogħtija lilu mill-imsemmi Artikolu 12(1), billi introduża, fil-leżijonazzjoni nazzjonali, l-Artikolu 15(2) tal-Liżi dwar il-VAT, li jipprovdi li "attività ekonomika tfixxer kull attività ta' produttur, ta' kummerġant jew ta' persuna li tipprovdi servizzi [...], anki meta l-attività titwettaq darba wa'da biss i'da fejn jirriżulta mi-irkustanzi li l-intenzjoni kienet li dik l-attività titwettaq ripetutament [...]".

32 Madankollu, la mid-deċiżjonijiet tar-rinviju u lanqas minn kliem l-imsemmi Artikolu 15(2) tal-Liżi dwar il-VAT ma jirriżulta jekk ir-Repubblika tal-Polonja effettivament użatx l-Artikolu 12(1) tad-Direttiva tal-VAT, fatt li għandu jiġi vverifikat mill-qorti nazzjonali.

33 F'dan ir-rigward, għandu jiġi enfasizzat li l-Artikolu 12(1) tad-Direttiva jistabbilixxi possibbiltà u mhux obbligu għall-Istati Membri. Minn dan isegwi li, sabiex jibbenefikaw mill-possibbiltà prevista f'din id-dispożizzjoni, l-Istati Membri huma mitluba jagħmel li jgħawha (ara, b'analoġija, is-sentenza tal-4 ta' Ġunju 2009, SALIX, C-102/08, punti 51 u 52).

34 Skont l-urisprudenza stabbilita tal-Qorti tal-Ġustizzja, it-traspożizzjoni fid-dritt intern ta' direttiva ma tejjix neċessarjament riproduzzjoni formali u testwali tad-dispożizzjonijiet tagħha f'regola legali espressa u speċifika u tista' tiġi sodisfatta minn kuntest ġuridiku ġenerali, billi dan jiġgura effettivament l-applikazzjoni sħiqa tad-direttiva b'mod biżżejjed għar u preżiż (ara, b'analoġija, is-sentenza SALIX, iġġitata iktar 'il fuq, punt 40).

35 Fil-każ li l-qorti nazzjonali tiddeċiedi li l-Istat Membru inkwistjoni uża l-fakultà prevista fl-Artikolu 12(1) tad-Direttiva VAT, il-provvista ta' art għall-bini għandha titqies b'ala sużżetta għall-VAT skont il-liżi nazzjonali, irrispettivament min-natura permanenti tat-tranżazzjoni jew mill-kwistjoni dwar jekk il-persuna li wettqet il-provvista tejjer itax attività ta' produttur, ta' kummerġant jew persuna li tipprovdi servizzi, sakemm din it-tranżazzjoni ma tikkostitwixxi is-sempliġi eżerċizzju ta' dritt ta' proprjetà mill-proprjetarju tagħha.

36 F'dan ir-rigward, mill-urisprudenza jirriżulta li s-sempliġi eżerċizzju ta' dritt tal-proprjetà mill-proprjetarju tagħha ma jistax, fih innifsu, jittqies b'ala li jikkostitwixxi attività ekonomika (ara s-sentenza Wellcome Trust, iġġitata iktar 'il fuq, punt 32).

37 Għandu jiġi ppreżentat li n-numru u d-daqs tal-bejgħ imwettaq f'din il-kawża ma humiex fihom innfushom determinanti. Kif il-Qorti tal-Ġustizzja diġà ddeċidiet, id-daqs tal-bejgħ ma jistax jittqies b'ala kriterju li jagħmel distinzjoni bejn l-attivitajiet ta' operatur li ja'ixxi fuq bażi privata, li jinsab lil hinn mill-kamp ta' applikazzjoni ta' din id-direttiva, u l-attivitajiet ta' operatur li t-tranżazzjonijiet tiegħu jikkostitwixxu attività ekonomika. Il-Qorti tal-Ġustizzja rrilevat li bejgħ sinjifikattiv jista' jittwettaq ukoll minn operaturi li ja'ixxi fuq bażi privata (ara, f'dan is-sens, is-sentenza tal-20 ta' Ġunju 1996, Wellcome Trust, C-155/94, għabra p. l-3013, punt 37).



38 Bl-istess mod, il-fatt li, qabel il-bejg?, il-persuna kkon?ernata ppro?ediet bil-qsim tal-art sabiex tislet minnha l-a?jar prezz globali ma huwiex, fih innifsu, determinanti, b?alma lanqas ma huwa determinanti t-tul ta' ?mien li matulu l-imsemmija tran?azzjonijiet twettqu jew l-importanza tad-d?ul li rri?ulta minnhom. Fil-fatt, dawn il-fatti kollha jistg?u jid?lu fil-kuntest tal-amministrazzjoni tal-patrimonju personali tal-persuna kkon?ernata.

39 Madankollu, dan ma huwiex il-ka? meta l-persuna kkon?ernata tippro?edi b'inizjattivi ta' kummer?jalizzazzjoni tal-art billi tu?a mezzi simili g?al dawk u?ati minn produttur, kummer?jant jew persuna li tipprovdi servizzi fis-sens tat-tieni subparagrafu tal-Artikolu 9(1) tad-Direttiva VAT.

40 It-tali attivitajiet jistg?u jikkonsistu, b'mod partikolari, fit-twettiq fuq dawn l-artijiet ta' xog?lijiet ta' ?vilupp tal-art, kif ukoll l-implementazzjoni ta' mezzi mag?rufa ta' kummer?jalizzazzjoni.

41 Peress li dawn l-inizjattivi normalment ma jid?lux fil-kuntest tal-amministrazzjoni ta' patrimonju personali, il-provvista f'tali ipote?i ta' art inti?a g?all-kostruzzjoni ma tistax titqies b?ala s-sempli?i e?er?izzju ta' dritt ta' proprjetà mill-proprjetarju tag?ha.

42 Fl-ipote?i li l-qorti tar-rinviju tikkonstata li r-Repubblika tal-Polonja ma g?amlitx u?u mill-possibbiltà prevista fl-Artikolu 12(1) tad-Direttiva VAT, ikun hemm lok li ji?i e?aminat jekk l-operazzjoni inkwistjoni fil-kaw?a prin?ipali hijiex taxxabli skont l-Artikolu 9(1) tad-Direttiva VAT.

43 Skont kliem din id-dispo?izzjoni, il-kun?ett ta' persuna taxxabli huwa ddefinit b'rabta mal-kun?ett ta' attività ekonomika. Fil-fatt, hija l-e?istenza ta' din l-attività li ti??ustifika l-klassifikazzjoni ta' persuna taxxabli (ara s-sentenza tat-3 ta' Marzu 2005, Fini H, C?32/03, ?abra p. l-1599, punt 19).

44 F'dan ir-rigward, g?andu jifakkar li l-kun?ett ta' "attività ekonomika" huwa ddefinit fl-imsemmi subparagrafu 2 tal-Artikolu 9(1) b?ala li ji?bor fih kull attività ta' produttur, ta' kummer?jant u ta' persuna li tipprovdi servizzi u, b'mod partikolari, it-tran?azzjonijiet li jinkludu l-isfruttament ta' proprjetà tan?ibbli jew intan?ibbli bil-?sieb li minnha jsir d?ul li jkun ta' natura permanenti.

45 Skont ?urisprudenza stabbilita, is-sempli?i xiri jew is-sempli?i bejg? ta' proprjetà ma jisg?ux jikkostitwixxu sfruttament ta' proprjetà inti?a li tiprodu?i d?ul li jkun ta' natura permanenti fis-sens tal-Artikolu 9(1) tad-Direttiva VAT, peress li l-uniku d?ul minn dawn it-tran?azzjonijiet huwa kkostitwit mill-benefi??ju eventwali meta l-imsemmija proprjetà tinbieg?. Fil-fatt, tran?azzjonijiet b?al dawn ma jistg?ux, b?ala regola, jikkostitwixxu, fihom innfushom, attivitajiet ekonomi?i fis-sens ta' din id-direttiva (ara s-sentenzi tal-21 ta' Ottubru 2004, BBL, C-8/03, ?abra p. l-10157, punt 39, u tad-29 ta' April 2004, EDM, C?77/01, ?abra p. l?4295, punt 58).

46 Il-kriterji stabbiliti fil-punti 37 sa 41 ta' din is-sentenza huma applikabbli.

47 Fir-rigward tal-Artikolu 16 tad-Direttiva VAT, g?andu ji?i ppre?i?at li dan japplika, kif jirri?ulta minn kliemu, meta l-proprjetà inkwistjoni jew l-elementi li jsawruha jag?tu dritt g?al tnaqqis s?i? jew parzjali ta' VAT. F'dan ir-rigward, mid-de?i?jonijiet tar-rinviju jirri?ulta li meta r-rikorrenti fil-kaw?a prin?ipali xtraw l-artijiet inkwistjoni huma kienu e?entati mill-VAT. G?alhekk, ix-xiri tal-imsemmija artijiet ma ta lok g?all-ebda tnaqqis ta' VAT. Minn dan isegwi li l-Artikolu 16 ma japplikax f'sitwazzjoni b?al dik inkwistjoni fil-kaw?i tal-kaw?a prin?ipali.

48 Barra minn hekk, fid-dawl tal-kunsiderazzjonijiet pre?edenti l-fatt li r-rikorrenti fil-kaw?a prin?ipali tal-Kaw?a C?181/10 kienu rre?istraw ru?hom b?ala persuni taxxabli g?all-VAT ta't skema b'rata fissa skont l-attività agrikola tag?hom huwa irrilevanti. Fil-fatt, kif ?ustament sostnew

il-Gvern Pollakk u l-Kummissjoni, it-tranżazzjonijiet l-oħra minbarra l-provvista tal-prodotti agrikoli u l-provvista ta' servizzi agrikoli, fis-sens tal-Artikolu 295(1) tad-Direttiva VAT, magħmula mill-bidwi b'rata fissa fil-kuntest tax-xogħol agrikolu jibqgħu suq ta' għall-iskema ġenerali ta' din id-direttiva (ara s-sentenzi tal-15 ta' Lulju 2004, Harbs, C-321/02, u ara p. l-7101, punti 31 u 36, kif ukoll tas-26 ta' Mejju 2005, Stadt Sundern, C-43/04, u ara p. l-4491, punt 20).

49 Fid-dawl ta' dak li ntqal iktar 'il fuq, ir-risposta għad-domandi magħmula għandha tkun li l-provvista ta' art intiża għall-kostruzzjoni għandha titqies b'ala li hija suq ta' għall-VAT skont il-leżijiet tal-lazzjoni nazzjonali ta' Stat Membru jekk dan l-Istat Membru għamel użu mill-possibbiltà prevista fl-Artikolu 12(1) tad-Direttiva VAT, irrISPettivament min-natura permanenti tat-tranżazzjoni jew mill-kwistjoni dwar jekk il-persuna li tkun wettqet il-provvista teherita l-attività ta' produttur, ta' kummerġant jew ta' persuna li tipprovdi servizzi, sakemm din it-tranżazzjoni ma tikkostitwixxix is-sempliżi eherizzju ta' dritt ta' proprjetà mill-proprjetarju tagħha.

50 Persuna fiżika li tkun eheritat attività agrikola fuq art li, wara emenda fil-pjanijiet ta' iwilupp tat-territorju li saret għal raunijiet indipendentement mir-rieda ta' din il-persuna, iet riklassifikata f'art intiża għall-kostruzzjoni, ma għandhiex titqies b'ala suq ta' għall-VAT fis-sens tal-Artikolu 9(1) u tal-Artikolu 12(1) tad-Direttiva tal-VAT, meta hija tipproēdi bil-bejgħ tal-imsemmija art, jekk dan il-bejgħ jidol fil-kuntest tal-amministrazzjoni tal-patrimonju privat ta' din il-persuna.

51 Min-naħa l-oħra, jekk din il-persuna tipproēdi, bi sieb li twettaq l-imsemmi bejgħ, b'inizjattivi ta' kummerġalizzazzjoni tal-art billi tuża mezzi simili għal dawk uati minn produttur, kummerġant jew persuna li tipprovdi servizzi fis-sens tat-tieni subparagrafu tal-Artikolu 9(1) tad-Direttiva VAT, din il-persuna għandha titqies b'ala li teherita "attività ekonomika" fis-sens tal-imsemmi artikolu u għandha, għalhekk, titqies b'ala persuna suq ta' għat-taxxa.

52 Il-fatt li din il-persuna hija "bidwi b'rata fissa" fis-sens tal-Artikolu 295(1)(3) tad-Direttiva VAT ma għandu l-ebda effett f'dan ir-rigward.

### **Fuq l-ispejje**

53 Peress li l-proēdura għandha, fir-rigward tal-partijiet fil-kawża prinipali, in-natura ta' kwistjoni mqajma quddiem il-qorti tar-rinviju, hija din il-qorti li tiddeiedi fuq l-ispejje. L-ispejje sostnuti għas-sottomissjoni tal-osservazzjonijiet lill-Qorti tal-ustizzja, minbarra dawk tal-imsemmija partijiet, ma jistgħux jitallu lura.

Għal dawn il-motivi, il-Qorti tal-ustizzja (It-Tieni Awla) taqta' u tiddeiedi li:

**Il-provvista ta' art intiża għall-kostruzzjoni għandha titqies b'ala li hija suq ta' għall-VAT skont il-leżijiet tal-lazzjoni nazzjonali ta' Stat Membru jekk dan l-Istat Membru għamel użu mill-possibbiltà prevista fl-Artikolu 12(1) tad-Direttiva tal-Kunsill 2006/112/KE, tat-28 ta' Novembru 2006, dwar is-sistema komuni ta' taxxa fuq il-valur mijud, irrISPettivament min-natura permanenti tat-tranżazzjoni jew mill-kwistjoni dwar jekk il-persuna li tkun wettqet il-provvista teherita l-attività ta' produttur, ta' kummerġant jew ta' persuna li tipprovdi servizzi, sakemm din it-tranżazzjoni ma tikkostitwixxix is-sempliżi eherizzju ta' dritt ta' proprjetà mill-proprjetarju tagħha.**

**Persuna fi?ika li tkun e?er?itat attivit? agrikola fuq art li, wara emenda fil-pjanijiet ta' ?vilupp tat-territorju li saret g?al ra?unijiet indipendentement mir-rieda ta' din il-persuna, ?iet riklassifikata f'art inti?a g?all-kostruzzjoni, ma g?andhiex titqies b?ala su??etta g?at-taxxa fuq il-valur mi?jud fis-sens tal-Artikolu 9(1) u tal-Artikolu 12(1) tad-Direttiva 2006/112, meta hija tippro?edi bil-bejg? tal-imsemmija art, jekk dan il-bejg? jid?ol fil-kuntest tal-amministrazzjoni tal-patrimonju privat ta' din il-persuna.**

**Min-na?a l-o?ra, jekk din il-persuna tippro?edi, bi ?sieb li twettaq l-imsemmi bejg?, b'inizjattivi ta' kummer?jalizzazzjoni tal-art billi tu?a mezzi simili g?al dawk u?ati minn produttur, kummer?jant jew persuna li tipprovdi servizzi fis-sens tat-tieni subparagrafu tal-Artikolu 9(1) tad-Direttiva 2006/112, din il-persuna g?andha titqies b?ala li te?er?ita "attivit? ekonomika" fis-sens tal-imsemmi artikolu u g?andha, g?alhekk, titqies b?ala persuna su??etta g?at-taxxa fuq il-valur mi?jud.**

**Il-fatt li din il-persuna hija "bidwi b'rata fissa" fis-sens tal-Artikolu 295(1)(3) tad-Direttiva VAT ma g?andu l-ebda effett f'dan ir-rigward.**

Firem

\* Lingwa tal-kaw?a: il-Pollakk.